



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

សំណើសុំការកែតម្រូវ

សំណុំរឿងលេខ: 002/19-09-2007-ECCC/TC

កែលម្អឯកសារលេខ:	ERN(s):	កាលបរិច្ឆេទ:	ប្រភេទកំណែ:
E124/7.1	00754111-00754116	30 Nov 2011	<input type="checkbox"/> កែលម្អឯកសារដើម <input type="checkbox"/> កែលម្អឯកសារបកប្រែ <input checked="" type="checkbox"/> រៀបចំចាត់ថ្នាក់ឡើងវិញ

មូលហេតុនៃការកែតម្រូវ:

ឧបសម្ព័ន្ធនេះត្រូវបានកែប្រែបន្ថែមបន្ទាប់ពីអង្គជំនុំជម្រះបានចេញសេចក្តីសម្រេចអំពីបញ្ហាសម្បទារបស់ អៀង ធីរិទ្ធ ក្នុងការចូលរួមសវនាការ E138 ដូច្នោះឯកសារនេះគឺចាត់ទុកជាឯកសារថ្មី ហើយត្រូវចុះលេខថ្មី។ ឯកសារនេះនឹងត្រូវចុះលេខ E124/7.2 ។

សេចក្តីលម្អិតនៃការកែតម្រូវ:

សូមមើលឯកសារដែលមាន Track Change.

ស្នើដោយ: T-C

ហត្ថលេខា:

បានទទួលការឯកភាពពីក្រឡាបញ្ជី(ចំពោះឯកសារដើម):

ហត្ថលេខា:

បានទទួលការឯកភាពពីអង្គភាពបកប្រែភាសា(ចំពោះការបកប្រែ):

ហត្ថលេខា:

ឯកសារដើម

ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception):
 30 / 11 / 2011

ម៉ោង (Time/Heure) : 15:30

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង /Case File Officer/L'agent chargé
 du dossier: Ratanak

ឧបសម្ព័ន្ធ

បញ្ជីកថាខណ្ឌ និងផ្នែកនានានៃដីកាដោះស្រាយដែលទាក់ទងនឹង
ការជំនុំជម្រះដំណាក់កាលដំបូងនៅក្នុងសំណុំរឿងលេខ ០០២^១
ដែលបានធ្វើការកែប្រែបន្ទាប់ពីអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានចេញសេចក្តីសម្រេចអំពី
បញ្ហាសម្បទារបស់ អៀង ធីរិទ្ធ ក្នុងការចូលរួមសវនាការ (E138)

Formatted: Font: (Default) Times
New Roman
Formatted: English (U.S.)

១. ផ្នែកអង្គហេតុ

- (i) ប្រវត្តិបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា (កថាខណ្ឌ ១៨-៣២)
- (ii) រចនាសម្ព័ន្ធរដ្ឋបាល
 - (ក) បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា (កថាខណ្ឌ ៣៣-៣៦)
 - (ខ) គណៈកម្មាធិការមជ្ឈិម (កថាខណ្ឌ ៣៧-៤០)
 - (គ) គណៈកម្មាធិការអចិន្ត្រៃយ៍ (កថាខណ្ឌ ៤១-៤៧)
 - (ឃ) មន្ទីរ ៨៧០ (កថាខណ្ឌ ៤៨-៦៣)
- (iii) រចនាសម្ព័ន្ធរដ្ឋបាល (ជាតិ) (កថាខណ្ឌ ៦៤-៧១)
- (iv) ប្រព័ន្ធទំនាក់ទំនងការងារ (កថាខណ្ឌ ៧២-១១២)
- (v) រចនាសម្ព័ន្ធឃោធា
 - (ក) ការបង្កើតកងទ័ពបដិវត្តន៍កម្ពុជា (កថាខណ្ឌ ១១៣-១១៥)
 - (ខ) តួនាទីរបស់កងទ័ពបដិវត្តន៍កម្ពុជា (កថាខណ្ឌ ១១៦-១១៨)
 - (គ) ស្ថាប័នទ័ពរបស់មជ្ឈិមបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា (កថាខណ្ឌ ១១៩-១៤៩) (សម្គាល់៖
កថាខណ្ឌ ១៤៦-១៤៩ ដាក់បញ្ចូលនូវការចោទប្រកាន់ជាទូទៅពាក់ព័ន្ធនឹងតួនាទី
របស់កងទ័ពបដិវត្តន៍កម្ពុជា នៅក្នុងការបោសសម្អាត)

^១ រឿងក្តី ០០២/១ ក្នុងទម្រង់ជាអក្សរកាត់

(vi) អំពីអង្គហេតុនៃសហខក្រិដ្ឋកម្មរួម (កថាខណ្ឌ ១៥៦-១៥៩)

(vii) គោលនយោបាយដែលបានអនុវត្ត (កថាខណ្ឌ ១៦០-១៦៥) (កម្រិតត្រឹមការផ្លាស់ទីលំនៅ
ប្រជាជនដំណាក់កាលទី១ និងទី២)

២. អំពីអង្គហេតុនៃខក្រិដ្ឋកម្មដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់

ការផ្លាស់ទីលំនៅប្រជាជន ដំណាក់កាលទី១៖

- (i) កថាខណ្ឌ ២២១-២៤១
- (ii) មូលហេតុ និងអំណះអំណាងស្តីពីគោលនយោបាយ (កថាខណ្ឌ ២៤២-២៤៩)
- (iii) ការរៀបចំផែនការ (កថាខណ្ឌ ២៥០-២៦០)

ការផ្លាស់ទីលំនៅប្រជាជន ដំណាក់កាលទី២៖

- (i) កថាខណ្ឌ ២៦២-២៧៥
- (ii) មូលហេតុ និងអំណះអំណាងស្តីពីគោលនយោបាយ (២៧៦-២៧៨)
- (iii) ការរៀបចំផែនការ (២៧៩-២៨១)

៣. តួនាទីរបស់ជនជាប់ចោទ

(ក) នួន ជា

- សាវតារ (កថាខណ្ឌ ៨៦២-៨៦៨)
- សមាជិកគណៈមជ្ឈឹម និងសមាជិកគណៈអចិន្ត្រៃយ៍ (កថាខណ្ឌ ៨៦៩-៨៧២)
- តួនាទីនៅក្នុងផ្នែកសន្តិសុខ (កថាខណ្ឌ ៨៧៣-៨៧៩)
- យោសនាការ (កថាខណ្ឌ ៨៨០-៨៨៧)
- នាយករដ្ឋមន្ត្រីស្តីទីនៃរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ (កថាខណ្ឌ ៨៨៨)
- ប្រធានសភាតំណាងប្រជាជន និងប្រធានគណៈកម្មាធិការអចិន្ត្រៃយ៍នៃសភាតំណាង
ប្រជាជន (កថាខណ្ឌ ៨៩៩-៩០០)
- តួនាទីផ្សេងៗទៀត (កថាខណ្ឌ ៩០១-៩០២)
- ការចូលរួមជាមួយថ្នាក់ដឹកនាំជាន់ខ្ពស់ផ្សេងទៀត (៩០៣-៩០៤)

- ការចូលរួមក្នុងផែនការរួម (កម្រិតត្រឹមការផ្លាស់ទីលំនៅប្រជាជនដំណាក់កាលទី១ និងទី២) (កថាខណ្ឌ ៨៩៥-៩០១)

(ខ) អៀង សារី

- សាវតារ (កថាខណ្ឌ ៩៩៤-១០០០)
- សមាជិកគណៈមជ្ឈឹម និងសមាជិកគណៈអចិន្ត្រៃយ៍ (កថាខណ្ឌ ១០០១-១០០៤)
- ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកកិច្ចការបរទេស (កថាខណ្ឌ ១០០៥-១០១៤)
- តួនាទីផ្សេងៗទៀត (កថាខណ្ឌ ១០១៥)
- ទំនាក់ទំនងជាមួយមេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់ផ្សេងៗទៀតរបស់ ប.ក.ក (កថាខណ្ឌ ១០១៦-១០១៧)
- ការចូលរួមក្នុងផែនការរួម (កម្រិតត្រឹមការផ្លាស់ទីលំនៅប្រជាជនដំណាក់កាលទី១ និងទី២) (កថាខណ្ឌ ១០១៨-១០២៤)

(គ) ខៀវ សំផន

- សាវតារ (កថាខណ្ឌ ១១២៦-១១៣០)
- សមាជិកគណៈមជ្ឈឹម និងការចូលរួមក្នុងការងារគណៈអចិន្ត្រៃយ៍ (កថាខណ្ឌ ១១៣១-១១៣៤)
- ប្រធានគណៈប្រធានរដ្ឋ (កថាខណ្ឌ ១១៣៥-១១៣៨)
- ប្រធាន/កម្មាភិបាលឈានមុខនៃមន្ទីរ ៨៧០ (កថាខណ្ឌ ១១៣៩-១១៤១)
- ការទទួលខុសត្រូវពាណិជ្ជកម្មខាង បញ្ជី និងតម្លៃ (កថាខណ្ឌ ១១៤២-១១៤៤)
- តួនាទីផ្សេងៗទៀត (កថាខណ្ឌ ១១៤៥-១១៥០)
- ការចូលរួមជាមួយមេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់ផ្សេងៗនៃបក្សកុម្មុយនិស្តកម្ពុជា (កថាខណ្ឌ ១១៥១-១១៥២)
- ការចូលរួមក្នុងផែនការរួម (កម្រិតត្រឹមការផ្លាស់ទីលំនៅប្រជាជនដំណាក់កាលទី១ និងទី២) (កថាខណ្ឌ ១១៥៣-១១៦២)

(ឃ) អៀង ធីរិទ្ធ

- ~~សវភារ (កថាខណ្ឌ ១២០១-១២០៦)~~
- ~~តួនាទី និងបុគ្គលិក រួមទាំងតួនាទីជាន់ខ្ពស់ប្រើប្រាស់កម្មវិធីសម្រាប់បញ្ជូន (កថាខណ្ឌ ១២០៧-១២២១)~~
- ~~បុគ្គលិកផ្សេងៗទៀត (កថាខណ្ឌ ១២២២-១២២៣)~~
- ~~ការចូលរួមជាមួយមេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់ផ្សេងៗនៃបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា (កថាខណ្ឌ ១២២៤-១២២៦)~~
- ~~ការចូលរួមក្នុងផែនការរួម (កម្រិតត្រឹមការផ្លាស់ទីលំនៅប្រជាជនដំណាក់កាលទី១ និងទី២) (កថាខណ្ឌ ១២២៧-១២៣៣)~~

៤. ផ្នែកអង្គច្បាប់

ឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងនឹងមនុស្សជាតិ (កថាខណ្ឌ ១៣៥០-១៣៧២)

ទាក់ទងនឹងបទល្មើសជាក់លាក់មួយចំនួន៖

- (i) ការធ្វើមនុស្សឃាត (កថាខណ្ឌ ១៣៧៣, ១៣៧៧, ១៣៧៩-១៣៨០ (កម្រិតត្រឹមការផ្លាស់ទីលំនៅប្រជាជនដំណាក់កាលទី១))
- (ii) ការសម្លាប់រង្គាល (កថាខណ្ឌ ១៣៨៧-១៣៨៩) (កម្រិតត្រឹមការផ្លាស់ទីលំនៅប្រជាជនដំណាក់កាលទី១ និងទី២)
- (iii) ការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញខាងនយោបាយ (១៤១៥-១៤១៨, ១៤២៣-១៤២៥ (កម្រិតត្រឹមការផ្លាស់ទីលំនៅប្រជាជនដំណាក់កាលទី១ និងទី២))
- (iv) អំពើអមនុស្សធម៌ផ្សេងៗទៀត (កថាខណ្ឌ ១៤៣៤-១៤៣៦, ១៤៣៩-១៤៤០, ១៤៤៨-១៤៦៩ (មិនរាប់បញ្ចូលការរៀបការដោយបង្ខំ) (កម្រិតត្រឹមការផ្លាស់ទីលំនៅប្រជាជនដំណាក់កាលទី១ និងទី២))
- (v) ការប៉ះពាល់ដល់សេចក្តីថ្លៃថ្នូររបស់មនុស្ស (កថាខណ្ឌ ១៤៣៤-១៤៣៦, ១៤៣៩-១៤៤០) (កម្រិតត្រឹមការផ្លាស់ទីលំនៅប្រជាជនដំណាក់កាលទី១ និងទី២)
- (vi) ការជម្លៀសដោយបង្ខំ (កថាខណ្ឌ ១៤៤៨-១៤៦៩ (កម្រិតត្រឹមការផ្លាស់ទីលំនៅប្រជាជនដំណាក់កាលទី១ និងទី២))

(vii) ការបាត់ខ្លួនដោយបង្ខំ (កថាខណ្ឌ ១៤៧០-១៤៧៨ (កម្រិតត្រឹមការផ្លាស់ទីលំនៅ
ប្រជាជនដំណាក់កាលទី២))²

៥. ទម្រង់នៃការទទួលខុសត្រូវ

(ក) សហគមន៍ក្រិក្រម

- កថាខណ្ឌ ១៥២១-១៥២៥ (កថាខណ្ឌ ១៥២៥ ដកចេញចំណុចលេខ (២) និង (៣), ការ
បំពានបំពានយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរលើអនុសញ្ញាទីក្រុងហ្សឺណែវ ចំណុច (៤) និង (៥))
- កថាខណ្ឌ ១៥២៦
- កថាខណ្ឌ ១៥២៨-១៥៣០

(ខ) សមាជិកភាពនៃសហគមន៍ក្រិក្រម

- កថាខណ្ឌ ១៥២៩-១៥៣១
- នួន ជា (កថាខណ្ឌ ១៥៣២-១៥៣៣)
- អៀង សារី (កថាខណ្ឌ ១៥៣៤-១៥៣៥)
- ខៀវ សំផន (កថាខណ្ឌ ១៥៣៦-១៥៣៧)
- អៀង ធីរិទ្ធ (កថាខណ្ឌ ១៥៣៨-១៥៣៩)

(គ) ទម្រង់នៃសហគមន៍ក្រិក្រម

- កថាខណ្ឌ ១៥៤០-១៥៤២

(ឃ) ទម្រង់ផ្សេងទៀតនៃការទទួលខុសត្រូវ

កថាខណ្ឌ ១៥៤៣

² (លើកលែងតែចំណុចខាងលើ) ក្រៅពីនេះ ដកចេញនូវចំណុចស្តីពីការសម្លាប់រង្គាល ការធ្វើឱ្យទៅជាទាសករ, ការ
និរទេស, ការដាក់ ក្នុងមន្ទីរឃុំឃាំង, ការធ្វើទារុណកម្ម, ការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញដោយមូលហេតុពូជសាសន៍ឬសាសនា, ការ
រំលោភលើផ្លូវភេទក្នុងបរិបទនៃការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ដោយបង្ខំ និងការបាត់ខ្លួនដោយបង្ខំ។

(i) ការរៀបចំផែនការ (កថាខណ្ឌ ១៥៤៤-១៥៤៥ (កម្រិតត្រឹមបទល្មើសជាក់លាក់ដែលពាក់ព័ន្ធ))

~~អៀង ធីរិទ្ធ (កថាខណ្ឌ ១៥៤៦ (កម្រិតត្រឹមបទល្មើសជាក់លាក់ដែលពាក់ព័ន្ធ))~~

(ii) ការញុះញង់ (កថាខណ្ឌ ១៥៤៧-១៥៤៨ (កំហិតត្រឹមបទល្មើសជាក់លាក់ដែលពាក់ព័ន្ធ))

~~អៀង ធីរិទ្ធ (កថាខណ្ឌ ១៥៤៩ (កម្រិតត្រឹមបទល្មើសជាក់លាក់ដែលពាក់ព័ន្ធ))~~

(iii) ការជួយ និងជម្រុញ (កថាខណ្ឌ ១៥៥០-១៥៥១ (កំហិតត្រឹមបទល្មើសជាក់លាក់ដែលពាក់ព័ន្ធ))

~~អៀង ធីរិទ្ធ (កថាខណ្ឌ ១៥៥២ (កម្រិតត្រឹមបទល្មើសជាក់លាក់ដែលពាក់ព័ន្ធ))~~

(iv) ការបញ្ជា (កថាខណ្ឌ ១៥៥៣-១៥៥៤)

~~អៀង ធីរិទ្ធ (កថាខណ្ឌ ១៥៥៥-១៥៥៦ (កម្រិតត្រឹមបទល្មើសជាក់លាក់ដែលពាក់ព័ន្ធ))~~

(v) ការទទួលខុសត្រូវរបស់ថ្នាក់លើ (កថាខណ្ឌ ១៥៥៧-១៥៥៩ (កម្រិតត្រឹមបទល្មើសជាក់លាក់ដែលពាក់ព័ន្ធ) (កថាខណ្ឌ ១៥៦០))

~~អៀង ធីរិទ្ធ (កថាខណ្ឌ ១៥៦១-១៥៦២ (កំហិតត្រឹមបទល្មើសជាក់លាក់ដែលពាក់ព័ន្ធ))~~

៦. បុគ្គលិកលក្ខណៈរបស់ជនត្រូវចោទ

- នួន ជា (កថាខណ្ឌ ១៥៧៧-១៥៨៤)

- អៀង សារី (កថាខណ្ឌ ១៥៨៥-១៥៩៧)

- ខៀវ សំផន (កថាខណ្ឌ ១៥៩៨-១៦០៤)

~~អៀង ធីរិទ្ធ (កថាខណ្ឌ ១៦០៥-១៦១២)~~

៧. សេចក្តីសម្រេចបញ្ចប់

កថាខណ្ឌ ១៦១៣ (កម្រិតត្រឹមបទល្មើសជាក់លាក់ដែលពាក់ព័ន្ធមួយចំនួននៃឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងនឹងមនុស្សជាតិ ចំណុច៖ (ក), (ខ), (ឆ) ការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញដោយមូលហេតុនយោបាយ, (ជ) អំពើមនុស្សធម៌ផ្សេងៗទៀត រួមទាំងការជម្លៀសដោយបង្ខំ (កថាខណ្ឌ ១៤៤៨-

១៤៦៩) និងអំពើអនុស្សធម៌ផ្សេងៗទៀតក្រោមទម្រង់ជាការប៉ះពាល់ដល់សេចក្តីថ្លៃថ្នូររបស់
អនុស្ស (កថាខណ្ឌ ១៤៣៤-១៤៣៦, ១៤៣៩-១៤៤០) ។